

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2022 / 08 / 11

VOL. 21. 32



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

主題贊助:

# TD 道明銀行



華埠促進會主辦

# 卡城華埠嘉年華

## TD CHINATOWN STREET FESTIVAL

八月二十日  
(星期六)  
早上十一時  
至下午七時  
免費入場

(圖下)卡城精武的「醒獅」風采



\*醒獅匯演金龍獻技  
DRAGON & LION DANCE

\*多元文化表現舞台  
MULTICULTURAL PERFORMANCE

\*火焰隊街頭曲棍球  
CALGARY FLAMES STREET HOCKEY

\*家庭遊樂活動區  
FAMILY FUN ZONE

\*各地特色餐飲薈萃  
MULTICULTURAL CUISINE

金贊助:



CALGARY SPORTS AND ENTERTAINMENT CORPORATION

銀贊助:



銅贊助:



FRIENDS OF CSF:



政府贊助:





亞洲軒  
CENTRAL GRAND  
RESTAURANT

# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下 3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$45** 特價 是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

## 馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

\*每日數量有限，售完即\*

**\$45**  
特價

此特價  
祇限  
外賣自取

- \* 片皮鴨 1隻  
(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)
- \* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼
- \* 鴨粒炒飯或炒麵
- \* 送滋潤糖水



逢星期三推出  
家常便飯  
歡樂套餐  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。

virtual edition 22<sup>ND</sup> walk for **WING KEI**  
榮基百萬行

# Thank you!

## 感謝大家踴躍支持

1300+  
捐助次數

1100+  
捐助者

籌得善款  
**\$350,000+**

48  
位贊助商/人

40  
參加隊伍

### 活動贊助

♥ 無名氏

### 配對捐款贊助

♥ 無名氏 ♥ 無名氏 ♥ 無名氏 ♥ 無名氏 ♥ Kane Ng and Family ♥ 榮基家屬

卡城華埠發展基金會  
The Calgary Chinatown  
Development Foundation

### 金贊助

♥ Nathan & May Chan essity sobeys CLARK BUILDERS CardinalHealth TD DATUM 亞細亞 CENTRAL GRAND RESTAURANT

### 銀贊助

Caltons Chinese Restaurant HUB taste of asia Swan Group CAON Services Inc.

### 銅贊助

Top Quality Food Services Ltd. Image GRC SURVEYS LTD. GWT CONTROLS INC. Family Dentistry Dr. Amy Chow-Chan D.D.S. 陳周穎怡 牙科醫生 S2 REMEDY

MCLENNAN ROSS RICHMEW ENGINEERING INC. Scotiabank

### 社區贊助

Chinese Cultural Centre Cuisine 粵美 m+b mulvey+banani electrical consulting engineers SUPER M DRUGS 永安藥房 名小館 M Bistro NORR ARCHITECTS ENGINEERS PLANNERS IFUTURE ENG STEVEN HO ARCHITECTS INCORPORATED 403-870-6169 華興肉食公司 WAH HING MEAT SHOP

### 其他贊助

銀龍 SILVER DRAGON RESTAURANT EST. 1960 PPC ♥ 東來順菜館

### 印刷贊助

INFINITY PRINTING & COPYING

### 媒體贊助

加華報 CANADIAN CHINESE TIMES 星島日報 閒情

### 表演贊助

♥ 榮基頌讚小組 精武 榮基頌讚小組

得獎者將獲另函通知  
查詢請電 (403) 277-7433

觀看百萬行  
慶祝典禮





# 東來順

潮州客家美食



## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$48.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$30**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$65**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿 \$30 即可獲 2 磅紅羅蔔**



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm 本周特價08月11日 - 08月17日

**Allstate**  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊**

許蘊妍  
Winnie Hui  
精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

# 卡城10個 新的戶外遊樂場

• 藍色樂園整理翻譯

卡城近日增添了10個新的公共遊樂場，這些場所除了提供不同需要的兒童享受戶外活動的樂趣外，更有不少空間讓玩得疲累的孩子們有地方稍作休息。這些Playground除了省政府撥款(\$400萬加幣)修建外，也有來自市府Parks Foundation以及部份社區的捐款等。

## South Glenmore Park Inclusive Playground

位於西南地段的這個公園，一直很受市民歡迎。除了有特大的市區供水庫的美景欣賞外，也有湖上的帆船和夏季的Canoe活動。一個包含Heritage Park, North Glenmore Park及South Glenmore Park的水庫，絕對是散步、騎單車、BBQ及玩水的老少咸宜場所。近日，The Variety Children's Park隔壁更新建了一個Music Garden及一個Bike Park，離它不遠處也有一個新建的Playground。不足之處就是，由於綜合了太多優點，導致停車位嚴重短缺，周末經常遇到難Park車的問題。

地址：8415 24th Street S.W.



## North Glenmore Park Inclusive Playground

這個Playground位於可以Picnic的區域附近，有相當多適合不同年齡層的設施供應。場內更有一個Double Zipline以及一些音樂設施。與南邊的入口相同，這邊也有一個帆船學校，但規模更大，每年也有大型的龍舟節Dragon Boat Festival比賽，以及周邊的一些特色攤檔及Live音樂等。

地址：7305 Crowchild Trail S.W.



## Vivo Inclusive Playground

位於Vivo Recreation Centre內，這個新的Playground有很多Cool的攀爬設施，一個Merry-go-round以及附近的一個野餐廳。地址：Country Village Road N.E. and Country Village Way N.E.

## Somerset Water Park

過近2年多的升級改造，這個位於南邊社區的Playground近日終於對外開放。場內原本的噴水池，如今加建成更多噴水項目，讓孩子們可以玩一整天。兩個大型的公共廁所外，也有飲用水供應。入場區附近有兩個可噴浴的設施，場內有一個大型膠碗，在水容量到達碗邊時，水便傾斜而下，相當刺激好玩。原來的Playground則加建了一個適合大孩子的設施，一個Spinner，一個可搖曳的“船隻”以及其他項目等。

地址：Somerset Square S.W.



## Ramsay Inclusive Playground

這個位於市中心附近的Playground紛呈兩個區域，附近有一個很舒服的散步道。除了有大小朋友都適宜的玩樂設施外，最吸引的自然能欣賞無敵靚的市中心景色。

地址：Macdonald Avenue S.E. and Bellevue Ave S.E.

## Ted Harrison School Inclusive Playground

這個新的Playground設計的顏色比較單一，但勝在安全措施做得很足。全長有很多坡道設計Ramp System保障大小朋友的安全，也有一個有趣的Web Climber供應。

地址：215 Taravista Way NE



## Sandy Beach Inclusive Playground

這個Playground的設計有趣又可愛，還能輕易到達Elbow River。現場有不少有趣的音樂設施，也有4人座的Spinner轉圈圈以及不少鞦韆等等。缺點就是，由於頗受歡迎，停車場有時也有難停車的情況出現。

地址：4500 14A St S.W.;

## Edworthy Park Inclusive Playground

這個一直很受卡城市民歡迎的公園，因為就座落在河邊，也能徒步走到高處俯瞰卡城的美景而聞名。有南北兩邊的入口，近日更新建了這個Playground，有不少適合大人小孩的設施供應。

地址：5050 Spruce Drive S.W.

南邊入口：5050 Spruce Dr. S.W. (Bow Tr. & Spruce Dr. S.W.); 北邊入口：Shaganappi Tr. & 16 Avenue.



## Elliston Park Inclusive Playground

這個公園是每年卡城煙花節Globalfest的場地，今年新蓋了Playground後，更有適合家庭的野營區域。Playground有不少攀爬設施，音樂設施以及特大的Web Climber等。

地址：17th Avenue S.E. and 68th Street S.E. (South of 17th Ave between 60th & 68th)

## Hidden Hut Inclusive Playground

這個位於Hidden Valley社區內的Playground，玩樂設置的設計照顧了不同年齡層的孩子。滑梯及其它部份的設計有很多新元素，絕對讓孩子們玩得樂此不彼。

地址：10504 Hidden Valley Drive N.W.





# LUCKY SUPERMARKET

**AUGUST 12-18, 2022**

f @LUCKYSUPERMARKET

<p><b>38.99</b> each</p> <p>三小姐牌特級香米(40lb) Triple Girls Jasmine Rice 2021 40lb</p>	<p><b>2/1.25</b></p> <p>好比牌米粉 Hobe Special Bihon Cornstarch Stick 227g</p>	<p><b>2/3.50</b></p> <p>雞嘜茨粉 Cock Brand Tapioca Starch 400g</p>	<p><b>1.59</b> each</p> <p>地球牌椰奶 Globe Coconut Milk 400mL</p>	<p><b>2.69</b> each</p> <p>嘉慶牌芋頭葉 Fiesta Pinoy Dried Taro Leaves 100g</p>	
<p><b>2.28</b> each</p> <p>椰菜花[加州產] Cauliflower, CA</p>	<p><b>1.28</b> /lb</p> <p>合掌瓜[墨西哥產] Chayote Squash, MX</p>	<p><b>2.98</b> /lb</p> <p>潺菜[加拿大產] Saan Choy, CAN</p>	<p><b>2.98</b> each</p> <p>青/白通菜(每捆)[BC產] Green or White Ong Choy Bundle, BC</p>	<p><b>1.78</b> each</p> <p>原條西芹[加拿大產] Whole Celery, CAN</p>	<p><b>1.78</b> /lb</p> <p>油菜心[加拿大產] Yu Choy Sum, CAN</p>
<p><b>1.48</b> /lb</p> <p>特級甜橙[加州產] Fancy Valencia Orange, CA</p>	<p><b>1.78</b> /lb</p> <p>哈密瓜[加州產] King Fisher Hami Melon, CA</p>	<p><b>4.99</b> each</p> <p>菠蘿(大)[哥斯達黎加產] Large Gold Pineapple, CR</p>	<p><b>6.88</b> each</p> <p>無核西瓜(大)[加拿大產] Large Seedless Watermelon, CAN</p>	<p><b>1.08</b> /lb</p> <p>特級青蘋果[華盛頓產] XFancy Granny Smith Apple, WA</p>	<p><b>1.88</b> /lb</p> <p>蜜柑[智利產] Clementine Mandarin, CL</p>
<p><b>1.29</b> each</p> <p>嘉慶牌香蕉蒂 Fiesta Pinoy Dried Banana Blossom 100g</p>	<p><b>3.69</b> each</p> <p>雞嘜酥炸紅蔥頭 Cock Brand Fried Red Onion 100g</p>	<p><b>2/3.50</b></p> <p>雞嘜鹹酸菜 Cock Brand Sour Mustard w/ or w/o Chili 300g</p>	<p><b>2.99</b> each</p> <p>李錦記海鮮醬 Lee Kum Kee Hoisin Sauce 443mL</p>	<p><b>3.69</b> each</p> <p>瑪卡比娜牌魚露(1L) Marca Pina Patis Fish Sauce 1000mL</p>	<p><b>2/4.00</b></p> <p>福可牌椰子水 Foco Coconut or Roasted Coconut Juice 520mL</p>
<p><b>3.98</b> /lb</p> <p>新鮮牛腩 Beef Flank</p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p>	<p><b>6.98</b> /lb</p> <p>新鮮牛腩筋 Beef Finger Meat</p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p>	<p><b>9.98</b> /lb</p> <p>游水肉蟹 Live Crab</p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p>	<p><b>2.58</b> /lb</p> <p>開邊雞翼 Chicken Split Wing</p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p>	<p><b>3.48</b> /lb</p> <p>特級雞腳 Chicken Feet</p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p>	<p><b>1.88</b> /lb</p> <p>Halal 清真 新鮮特級小雞腿 Halal Chicken Drumstick</p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective August 12, 2022

FRI 12 | SAT 13 | SUN 14 | MON 15 | TUE 16 | WED 17 | THU 18





# LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p><b>3.98</b> /lb</p> <p>4 Days Only Aug 12 - 15 只限五天</p> <p>大排骨 Pork Spare Rib</p>	<p><b>2.48</b> /lb</p> <p>4 Days Only Aug 12 - 15 只限五天</p> <p>豬腿肉 Pork Leg</p>	<p><b>3.59</b> each</p> <p>幸福比內牌竹莢魚 Lucky Pinoy Round Scad Fish 12/17 454g</p>	<p><b>4.49</b> each</p> <p>海燕牌黑鰓魚 Ocean Swallow Black Anchovy Fish 5/7 454g</p>	<p><b>7.99</b> each</p> <p>海洋媽媽牌紅蝦仁 Ocean Mama Cooked Shrimp 91/120 340g</p>	
<p><b>5.29</b> each</p> <p>三小姐牌特級魚露 Triple Girls Fish Sauce 680mL</p>	<p><b>2.299</b> each</p> <p>好好牌沙爹洋蔥即食麵 Hao Hao Satay Onion Instant Noodle 30x75g</p>	<p><b>6.99</b> each</p> <p>Kewpie 日本沙律醬 Kewpie Japanese Mayonnaise 517mL</p>	<p><b>3.39</b> each</p> <p>Juanita's 墨西哥玉米 Juanita's Mexican Style Hominy Corn 709g</p>	<p><b>1.299</b> each</p> <p>雀巢三合一原味即溶咖啡 Nescafe 3 in 1 Original Blend N Brew Coffee 30x28g</p>	<p><b>2.69</b> each</p> <p>寶寶椰子米菓 Bin Bin Coconut Milk Rice Crackers 150g</p>
<p><b>3.99</b> each</p> <p>雀巢牌純淨水 Nestle Pure Life Water 24x500mL</p>	<p><b>89¢</b> each</p> <p>卡夫牌原味芝士通心粉 Kraft Dinner Original Macaroni &amp; Cheese 225g</p>	<p><b>9.99</b> each</p> <p>好運韓式炸雞 (5件) Lucky Korean Fried Chicken 5pc</p> <p>減價 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p>	<p><b>6.99</b> each</p> <p>好運沙爹牛肉潛艇三文治 Lucky Satay Beef Submarine</p> <p>減價 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p>	<p><b>2.99</b> each</p> <p>好運香蕉蛋糕 Lucky Banana Bread</p>	<p><b>2 / 4.00</b></p> <p>好運白方包 Lucky Sliced White Bread</p>
<p><b>6.99</b> /lb</p> <p>海燕牌去骨去頭肚雞弓魚 Ocean Swallow Boneless &amp; Stuffed Featherback Fish</p>	<p><b>2.69</b> /lb</p> <p>幸福比內牌月魚 Lucky Pinoy Moon Fish 3/5</p>	<p><b>3.29</b> /lb</p> <p>幸福牌太平洋馬鮫魚 Lucky Pacific Mackerel Fish 400/600</p>	<p><b>5.39</b> /lb</p> <p>三魚牌魷魚筒 3 Fish Squid Tube w/o Skin</p>	<p><b>10.99</b> each</p> <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 15/18 454g</p>	<p><b>7.99</b> each</p> <p>海燕牌魚滑 Ocean Swallow Grey Featherback Fish Paste 400g</p>
<p><b>2.49</b> /lb</p> <p>幸福牌甜熟粟米 Lucky Cooked Sweet Corn</p>	<p><b>5.99</b> each</p> <p>新華團綠豆榴槤糕 Tan Hue Vien Pia Cake Durian or Vegetarian Mung Bean Durian 400g</p>	<p><b>6.99</b> each</p> <p>菲律賓芒果乾 Philippine Mango Chunks 600g</p>	<p><b>3.99</b> each</p> <p>金沙巴牌原條蒸香蕉 Golden Saba Whole Steamed Banana 454g</p>	<p><b>2.29</b> each</p> <p>海燕牌前大碗 Ocean Swallow Pennywort Juice 300mL</p>	<p><b>8.49</b> each</p> <p>多款口味 Yaco Ice Bar Assorted Flavours 5x80g</p>

Flyer prices effective August 12, 2022 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月12日至08月18日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

### 金鳳香米

Golden Phoenix Jasmine Rice



\$38.99/bag

### 金牌白蝦 26/30

Gold Label White Shrimp 26/30



\$25.99/box

### 呂宋芒果

Mango Case 14 Size



\$19.99/box

### 餐館特價批發

百加利	\$32.00/cs
紅蘿蔔	\$24.00/box
薑	\$38.00/box
金針菇	\$38.00/box
白蘿蔔	\$38.00/box

 車厘子 Cherry \$2.89/lb	 油菜 Yue Choy \$1.69/lb	 菠羅蜜 Jackfruits \$1.29/lb	 青/白通菜 Green/White Ong Choy \$3.29/ea	 新疆香梨 Fragrant Pear \$2.79/lb
 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.79/lb	 白油桃 Nectarines White \$2.09/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb	 甜橙 Oranges \$1.45/lb	 金針菇 Needle Mushroom \$1.59/ea
 Aroy-D小椰奶 Aroy-D Coconut Milk \$1.95/ea	 品坊辣油香筍/辣蘿蔔 Taste Pickled Bamboo/Radish in Chili Oil \$3.39/ea	 鷹金錢各種罐頭鯪魚 Eagle Coin Fried Dace in Can \$3.99/ea	 味丹味精 Vedan MSG \$2.09/ea	 長青銀絲米粉 Evergreen Fine Rice Vermicelli \$1.29/ea
 星牌煉奶 Star Condensed Milk \$1.29/ea	 蓮香通心粉 LX Rice Macaroni \$2.29/ea	 Yeo's豆奶 Yeo's Soya Milk \$1.59/ea	 竹牌米粉 Bamboo Tree Rice Noodle \$5.59/ea	 冰片糖 Brown Sugar \$1.29/ea
 紅燈小麥澄麵粉/生粉 Wheat/Corn Starch \$1.99/ea	 Lobo叉燒粉/Nam粉 Lobo Roasted Pork \$1.79/ea	 大信迷你油泡/傳統豆腐 DSI Small Bean Ball, Fresh Tofu \$2.59/ea \$2.49/ea	 龍利魚 Black Tie Sole \$2.59/lb	 台灣魷魚 Taiwan Squid Tentacle \$4.79/ea
 龍利魚柳 Basa Fillet \$2.99/lb	 香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd \$8.39/ea	 大墨魚 Cuttlefish \$6.39/lb	 巴沙魚扒 Basa Steak \$4.59/ea	 海威熟基圍蝦16/20 Searay Cooked Frozen Shrimp 16/20 \$6.69/ea

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

## Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

**Blue Plate Special**  
\$8.99<sup>MAX</sup>  
11 AM - 5 PM  
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN your share of \$1,500 in CASH!**

\*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

Enter to win August 1<sup>st</sup>-31<sup>st</sup>

## JEEP A DAY Giveaway

EVERY DAY IN AUGUST, WE ARE GIVING MEMBERS A CHANCE TO WIN A 2022 JEEP WRANGLER HYBRID ELECTRIC RUBICON

Earn ballots all month long on slots and tables from 6AM, August 1st - 5:45 PM, August 31st.  
Draws daily: 6PM and 7PM Sunday - Thursday | 6PM, 7PM and 8PM Friday and Saturday.

Final draw at 8PM to Give Away A 2022 Jeep Wrangler Hybrid Electric Rubicon on Friday, September 2nd if two (2) Jeeps or less have been given away before August 31st.

## Birthday Free Play

Celebrate your Birthday with us and receive a

**\$10 Free Slot Play**

This Birthday offer can be redeemed on your Birthday, or the day before or after your special day.

Visit Guest Services for more information.

Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

## BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 卡加里動物園 (5) · 史前恐龍園

· 志永

過了橋離開聖佐治島，返回入口處廣場，左邊是加拿大野生動物區，右邊是史前恐龍園，中間是企鵝跳水館，太座毫不遲疑選擇「史前恐龍園 Prehistoric Park」。亞省早在白堊紀Cretaceous時期，已擁有巨大河流，天氣溫暖，植物茂盛。大型草食性恐龍茁壯成長，成為肉食性恐龍一頓飯。當恐龍死後，骸骨埋在河流淤泥下變成化石，今天在亞省發現大量恐龍遺骸。

不像其它博物館，展品按時間順序排列，史前恐龍園設計是教育和娛樂並重，恐龍會在當時生長的环境地形，如沼澤、沙漠和火山山脈出現。踏入園區前有心裡準備，沿「史前路 Prehistoric Way」走，再看不見昔日混凝土恐龍雕塑，取而代之，做得精緻電子恐龍，彩色恐龍顯示出皮骨樣貌，栩栩如生恐龍會突然吼叫，眼球轉動，搖頭擺尾，左右移動，甚至似在呼吸，真實到嚇你一跳，艷陽高照氛圍下，驚嘆置身在史前世界。(1)灌木叢中首先和大家見面當然是代表亞省「亞伯達龍Albertosaurus」，1905年化石在亞省的省立恐龍公園發現，因而以亞省命名。肉食性亞伯達龍屬大型暴龍類，頭大有很多銳利牙齒，兩隻手指小型前肢，以雙足行走，又重又長尾巴保持平衡。(2)正在吃草「三角龍Triceratops」，有非常大頭盾，眼窩上有兩根長角，鼻上有一根小角，嘴巴像鸚鵡一樣的喙。(3)「副櫛龍Parasaurolophus」屬鴨嘴龍科，特徵是由鼻頭一直到腦後方彎曲頭冠。(4)「長頸巨龍Giraffatitan」可能是長頸鹿祖先，特徵頭細、頸長、長尾巴。(5)「霸王龍Tyrannosaurus」帶着幼龍出來，牠和亞伯達龍很相似，巨大頭顱，銳利牙齒，兩隻手指小前肢，只是鼻高和直。(6)又一隻「三角龍Triceratops」冷眼看着你，似說：我臉孔樣貌不同，不要認錯。小朋友對亞伯達龍的頭顱滑梯最有興趣。

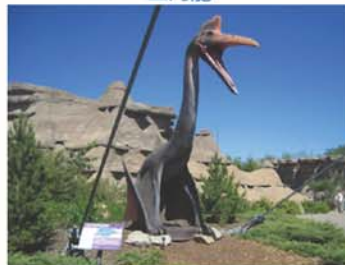
被小池塘美麗假山倒影吸引，過去繞一圈，亞省土地是地殼移動從海底升上來，所以有豐富海洋生物化石，細看假山鑲嵌着貝殼，軟體動物等化石。返回史前路，(7)路邊「裝甲龍又稱北方盾龍

Borealopelta」，身體上遍布排列緊密的小甲片，肩膀突出如牛角長刺，珍貴化石存放在「皇家泰立爾博物館 Royal Tyrrell Museum」。黑色火山，寸草不生。(8)三隻「奔龍Dromaeosaurus」一齊出現，牠們體積較細，頸部彎曲，身體可能覆蓋羽毛。(9)「劍角龍Stegoceras」又名頂角龍，有又厚又圓頭蓋，像個半圓蓋住眼睛和脖頸，背上一排尖刺用來防禦。(10)「北風冰冷翼龍Cryodrakon」有粗長脖頸，尖利巨喙，極寬大翅膀，是加拿大發現第一種和飛機一樣飛翔翼龍。

多謝攝影師Kai，拍下由黑色火山岩風化後變為黃褐色玄武岩和湖泊出塵美景，也是亞省特有景緻。繞着玄武岩柱走，恐龍隨時隨地出現。(11)「愛文頓龍Edmontosaurus」第一次在亞省的馬蹄峽谷發現化石，1917年以亞省省府命名。愛文頓龍頭部前段平坦、寬廣，口鼻似鴨子，前肢短於後肢。轉角處，(12)沼澤中「圓頂龍Camarasaurus」，是北美洲最常見大型恐龍，有拱形頭顱骨因而得名，頸長且粗壯，可以把頭顱揚起，整齊細長牙齒吞食植物。而湖泊中，兩條恐龍正捕捉魚類維生。(13)「長頸龍Tanystropheus」伸長10呎頸部，比身體和尾巴相加還長，狹窄口鼻，銳利而交錯牙齒，是水陸兩棲動物。(14)湖水中藍色「薄片龍Elasmosaurus」伸出頭來，牠極長頸部似蛇頸，頭小，有銳利牙齒。(15)草叢中大型「鐮刀龍Therizinosaurus」真嚇一跳，化石在蒙古首次被發現。頭部有喙狀嘴，寬廣體型，手部像鐮刀三個長而彎曲巨大指爪，用來捕捉魚類。(16)這邊體型像綿羊「原角龍Protoceratops」，有大型頭盾但沒有角，正想偷恐龍蛋，被亞伯達龍發現，大聲吼叫驅逐牠。最後來到「兒童探索樂園」，孩子們可以玩滑梯，在沙池挖掘尋找恐龍化石，甚至研究恐龍糞便。執筆至此，6歲孫仔小壯丁入來書房，手多多翻看恐龍相片，講出每隻恐龍名字，如數家珍，早知向他請教，不用辛苦翻查資料。未完待續。



三角龍



北風冰冷翼龍



裝甲龍

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
 網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233  
 Facebook：www.facebook.com/calgarychinesepriateschool 傳真：403-282-9854

## 招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
 - 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
 - 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
 - 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日(星期六) 上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm  
 9月11日(星期日) 上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保  
 來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、  
 全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Bernice 黃**

精通英語及粵語  
 有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：  
 電話：587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

fBWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
 ©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財有限公司之屬下投資管理私人投資諮詢 (TD Wealth Private Investment Advisor) 高級投資理財私人顧問的投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之諮詢及私人投資理財服務 (TD Wealth Private Investment Counsel) 透過道明銀行提供之道明財富私人顧問以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務及私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的商標。\*聲明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



亞省中文學校  
**The Chinese Academy**

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」  
 本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的华裔语言学校(1900多名学生)

**2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!**

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程  
 10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、  
 武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问  
[www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)



校外及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校外处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB  
 Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

*In Loving Memory*  
*of*

永遠懷念

王曾蘭英  
太夫人

1925.09.07

2022.08.07

**Funeral Service**

**Chapel of the Bells (金鐘殯儀館)**

**2720-Centre St. NW. Calgary**

**Aug 18, 2022 (Thursday)**

**9:00 am**

# 輓

王曾蘭英太夫人 仙遊

本會 副會長 凌景彬先生 令岳母  
理事 王榕湘女士 先慈

# 母儀永式 淑德永昭



卡城越南華裔聯誼會 仝人

敬輓

# 輓

本會名譽顧問  
凌景彬先生 令岳母  
王曾蘭英太夫人 仙遊



# 萱範長存

卡城福建同鄉會 仝人敬輓

## 華語排憂解難熱線

📞 587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



Calgary Family Peer Connections  
SUPPORTING THE MENTAL HEALTH STRONG







**Diversecities**  
卡城華人社區服務中心  
1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9  
Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org



掃碼關注微信公眾號

### 反種族歧見&藝術---教育工作坊

#### ANTI-RACISM & ART EDUCATIONAL WORKSHOP

反種族主義的歷史和基本知識分享、自我表達藝術活動

Brief history and introduction of anti-racism, art activities for self-expression

日期：8月16、18、23、25日(參加者必須出席所有節數)

時間：1pm - 3pm

地點：卡城華人社區服務中心(1406 Centre St N, Calgary, AB T2E 2R9)

年齡：18+

費用：全免(包括所有材料)

名額：4位

報名&查詢：403-265-8446 / cindy.au@diversecities.org

Date : Aug 16th, 18th, 23rd, 25th

(Participants are expected to attend all sessions)

Time : 1pm - 3pm

Location : Diversecities (1406 Centre St N, Calgary, AB T2E 2R9)

Age : 18+

Admission : FREE (all materials are included)

Participation limited to : Max. 4 participants

Registration & Inquiries : 403-265-8446 / cindy.au@diversecities.org

## 免費科技問答

日期：2022年8月4日至9月23日(每逢週四、五)

Any Questions?



形式：40分鐘實體/ZOOM，關於科技問題的1對1服務；

問答範圍：有關手機、平板或電腦的所有問題。

但關於ZOOM、帳戶、忘記密碼、支付、電腦、備份問題  
建議選擇實體預約；

預約聯絡：403-265-8446 or 403-767-3080

地址：1406 Centre Street NE

## 脊骨神經護理

為提高中年人仕對脊骨神經科護理的基本認識。本中心很榮幸邀請到脊骨神經科丘禮翹醫生為本中心提供「單對單」的脊骨神經基本問証及檢查。詳細安排如下：

日期：七月廿八日起(逢周四)；

時間：下午 3:30 至 6:00；

服務對象：年齡五十歲以上人仕、男女均可(無醫療保險者首先)；

服務包括：提供一次性基本脊骨檢查及一次初步矯正

詳情可致電本中心 403-265-8446 查詢及報名。

## 社區資源及福利講座系列

### 8月22日 亞省長者資源及福利簡介(粵語)

講座內容：介紹亞省基本福利：醫療保險，房屋，亞省生活補貼及老人津貼等等.....

日期：8月22號(星期一)

時間：下午 5:00 - 6:30

以上講座或培訓，在華人社區服務中心教室。地址：1406 Centre St NE  
席次有限，請預先報名。報名及查詢請致電：(403) 265-8446  
或 Email: kevin.yau@diversecities.org

Free modules funded & developed by AHS, brought to you by Diversecities  
Develop skills to support peers & yourself



Diversecities™

**BECOME A  
COMMUNITY  
HELPER  
TODAY!**

FREE TO JOIN

Earn certificate upon completion

For Youth ages 12-30, and individuals who support  
youth & young adults

#### Option 1

August 10/17/24/31

1-4 pm

#### Option 2

August 11/19/26/  
September 2

1-4 pm



Scan to register & for more information!

Contact: rtsoi@diversecities.org





# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

## Total Essential Total Essential Plus

### 「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆 地址：豐山大樓內 9600 Macleod Trail SE Calgary  
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764  
營業時間：每日九時半至八時

華北 地址：Bay 232 16 Ave, NE Calgary  
電話：(403)285-8929 傳真：(403)285-0724  
營業時間：每日九時半至八時

華興 地址：東北太古廣場 Unit 10000, 899-9016 St. NE Calgary  
電話：(403)287-2122 傳真：(403)287-2172  
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

## NEWSLETTER 耆英園地

第一八九八期 2022. 8. 12



www.cceca.ca YYC Chinese Seniors

### 社交舞研習班

導師: 陳穎生 Thomas Chan

為「社交舞」愛好者提供交流平台，學習社交舞步及提升技巧。

- 日期: 8月20日至9月24日 (全期5堂; 9/17暫停一次)
- 時間: 逢週六上午10:30至12:00
- 費用: 會員\$30/非會員\$45
- 地點: 耆英會大禮堂

### 書法班

導師: 甄國民先生

日期: 9月17日至11月5日 (全期8堂)  
 時間: 逢週六早上10:00至中午11:30  
 費用: 會員\$40; 非會員\$60

### 文化美食廚房

快來參加·美食分享·文化交流!  
活動將設輕盈午餐

活動會於社區花園採摘新鮮蔬菜製成美味沙律，配以「健康」健康方式來烹調餐點。快來一齊學習「健康新煮法」。

日期: 8月29日 (星期一)  
 時間: 12:30pm - 2:00pm  
 地點: 卡城華人耆英會



JOIN ZOOM MEETING  
 會議ID號碼: 816 3473 8792  
 名額有限·查詢及報名  
 403-269-6122



奇聞趣事 - 網上及實體講座

Zoom ID  
875 977 9955

### 墓園及善終服務 (粵語)

介紹殯儀及殯葬服務·安排·石碑·銅牌種類等

講者: 伍太 (資深從業員)

8月17日下午2時 耆英會娛樂室

### 卡城華埠清潔日

CALGARY CHINATOWN CLEAN UP EVENT

一起美化華埠社區的環境  
Let's enhance the environment of the Chinatown together

- 2022 / 8 / 27 (SAT 星期六)
- 上午9:00 am - 中午12:00 noon
- 卡城華埠 Calgary Chinatown



### 招募 義工

- 清潔華埠街道
- 協助長者清理廢物

WOLONTIERS  
 COMMUNITY SERVICE  
 • Clean up Chinatown  
 • Help seniors to declutter

聯絡我們 Contact Us: 卡城華人耆英會 CCECA (403) 269-6122

### 2022 卡城華人耆英會 中秋聯歡會

只限會員 門票每人 \$5元

節目內容

- ✓ 歌舞表演
- ✓ 猜燈謎
- ✓ 燈籠創作比賽
- ✓ 幸運抽獎

日期: 9月2日(五)  
 時間: 上午10至12:30時  
 地點: 耆英會禮堂

查詢及購票 (403) 269-6122 www.cceca.ca

### 義工嘉許晚宴

日期: 9月16日 (星期五)  
 時間: 晚上5:45至8時  
 地點: 粵食粵美海鮮酒家

內容:  
 • 頒發義工長期服務獎  
 • 嘉許義工活動及分享  
 • 晚宴及抽獎

### 參加資格:

凡耆英會義工於2022年內 (截至8月31日)共提供了最少20小時的義工服務時數

### 報名方法:

向所屬項目負責職員報名; 或  
 電郵至 patrick.ng@cceca.ca; 或  
 致電 (403)269-6122 報名

截止報名: 9月12日

# 感謝

VOLUNTEER APPRECIATION BANQUET

### 水都湖, 泰伯(Taber)玉米節二天遊 (只限會員報名)

日期: 22年 8月26至27日 (星期五至六)  
 集合時間/地點: 7:45 am / 耆英會

詳細行程可瀏覽本會網站

費用:	2人房	3人房	4人房	小童與2大人同住
會員	229	219	199	159

以上收費已包括: \*所有稅項及入場費 \*2午餐 \*1晚餐 \*豪華旅遊巴士  
 以上收費不包括: \*司機小費每日\$5加元, 兩日共\$10/每人

### 全新耆英會 Facebook

## YYC Chinese Seniors

### 歡迎登入及追蹤

### 以獲取我們的最新消息

### 網上Zoom講座

#### 長者預防欺詐

英/粵語網上進講座

日期: 8月15日  
 時間: 10am - 11am  
 講者: Tolulope (Toks) Bakinson, CPA  
 ZOOM 會議室號碼:  
 833 1138 9091

### 骨盆腔器官健康知識講座

國語網上講座

ZOOM 會議室號碼: 853 8854 0701

密碼: 819296

日期: 8月16日星期二

時間: 9am - 10:30am

講者: 多倫多資深註冊護士

### 耆英會會員家聚

#### 8月16日(二) 國語進行

#### 8月19日(五) 粵語進行

時間: 上午10時

地點: 耆英會禮堂



### 耆英會現招聘:

#### ADMINISTRATIVE ASSISTANT

(Full time, 30 hours per week)

Please submit resume and cover letter to: Elaine Ogada, email: elaine.ogada@cceca.ca on or before August 15, 2022.

詳情可瀏覽

https://www.cceca.ca/career-opportunities

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



## UNPACKED 發佈會 新品彙總

距離 Samsung Unpacked 發佈會還有不到一周的時間，在這場主題為「Unfold Your World」的活動中，韓國三星（Samsung）將會推出包括 Galaxy Z Fold 4、Galaxy Z Flip 4、Galaxy Watch 5、Galaxy Watch 5 Pro 在內的諸多新品。在正式發佈之前，科技媒體91Mobile帶來了詳盡的新品渲染圖。

### Galaxy Z Fold 4

由於 Galaxy Z Fold 4 將採用高通公司的 Snapdragon 8 Plus Gen 1，而不是 Snapdragon 8 Gen 1，根據 Ahmed Qwaider 的一條推文，預計 CPU 性能將提高 15%。此外，GPU 性能應該可以看到 59% 的提升，芯片的 NPU 單元性能比上一代產品好 68%。

在機蓋下，據說 Galaxy Z Fold 4 配備了 4400mAh 電池，支援 25W 充電，屏幕亮度提高到 1000 尼特，儘管消息來源沒有提到這個數值是典型亮度還是峰值亮度。此外，也沒有提到該亮度水平是用於較大的顯示屏，還是用於較小的顯示屏，但 120Hz 刷新率是可以確定擁有的。

韓國媒體 Naver 近日曝光了 Galaxy Z Fold 4 和 Galaxy Z Flip 4 在韓國市場的售價。其中 256GB 型號的 Fold 4 售價和前代相同為 1,998,700 韓元（約合 1,980 加元），512GB 售價為 2,097,700 韓元（約合 2078 加元）。

### Galaxy Z Flip 4

配置方面，Galaxy Z Flip 4 將用上高通 Snapdragon 8+ Gen 1 芯片組，輔以 8GB RAM + 512GB ROM 存儲組合。內部主屏為 6.7

英寸 FHD+ 解像度、支援 120Hz 高刷的 AMOLED，外部則是 2.1 英寸 AMOLED 觸摸屏。

前置自拍鏡頭為 10MP 單攝，後置則是雙 12MP 傳感器。預計電池容量為 3400 或 3700mAh，支援 25W 有線和 10W 無線充電。軟件方面，Galaxy Z Flip 4 將預裝基於 Android 12 定製的 UI 4.x，且後續還有多年大版本更新支援。

BGR 指出，三星官網意外列出了 Galaxy Z Flip 4 的額外配色選項（包括 Bespoke 定製版本），但目前尚不清楚預訂用戶是否可以享受到。此前已知悉三星為 Galaxy Z Flip 4 提供的四種基礎配色，即 Graphite、Pink Gold、Bora Purple 以及藍色。





## Buy one Samsung Galaxy Watch5, get one free

LEARN HOW EVERYONE CAN

With eligible purchase.

List Price: Watch's new price & 20% APR 36-mo. agmt. \$0 down for well-qualified customers only. If suc. cancelled, device balance due. Other terms apply.

Pre-order →



### Galaxy Watch 5 系列

消息稱今年該系列手錶共有兩款，分別為 Galaxy Watch5 Pro 和 Galaxy Watch5。前者代號為 Project X，將採用黑色或灰色鈦合金，將提供蜂巢網絡版本提供LTE網絡連接。常規的 Galaxy Watch5，代號為Heart，對應2021年的標準版Watch4。該型號還提供LTE或藍牙版本，同時還提供兩種外殼尺寸，以及比Pro系列更廣泛的調色板。兩者都將運行帶有 One UI Watch 4.5 的 wearOS 3.5。

據報導，Galaxy Watch 5 的售價要比前代更便宜些。40mm 的 Galaxy Watch 5 售價（藍牙版）為259歐元，而44mm版本售價為286歐元。Galaxy Watch 5 Pro（藍牙版）的售價為430歐元，相比較去年型號有明顯的漲價。



SAMSUNG

## Get lost in sound with Galaxy Buds2 Pro

Pre-order →



### Galaxy Buds 2 Pro

泄露的規格表表明，Galaxy Buds2 Pro 內置10毫米驅動器，支援藍牙5.3連接，每個耳塞上包含多個麥克風，以獲得最佳的高清語音和噪音消除能力。預計三星將在 Buds2 Pro 上採用「智能主動降噪」技術，與舊款 Galaxy Buds 相比，能阻擋更多的外界噪音。

據稱，Galaxy Buds2 Pro 還將帶來360度音頻，在支援的應用程式中提供更加身臨其境的體驗。消息來源還提到了IPX7等級，就像原來的 Galaxy Buds Pro 一樣，可以在1米深的水中浸泡半小時。單次充電可帶來八小時的播放時間，在充電盒的加持下續航可達29小時，而充電盒將能夠以無線方式以及通過其USB-C端口進行充電。該報告推測，Buds2 Pro 將於8月26日開始公開銷售。將有灰、白和紫三種顏色選擇，歐洲的零售價為229歐元，美國為229美元。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

### 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes.  
bryant  
Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

### OUR MUSIC CANADA

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在線上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200  
CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅  
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301

忻先生  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電：**403-605-8605**  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN**  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                                  機

電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Trend Weekly August 11, 2022

# 佩洛西訪台及中美對抗的下一步



張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

一周左右前的當地時間8月2日晚間，美國國會眾議院議長佩洛西乘坐專機降落在台北松山機場，此前各方爭執、猜測多時的“佩洛西是否會訪台”問題終於塵埃落地。佩洛西在台灣停留時間僅有不到24小時，8月3日便啟程前往韓國，然而她的短暫停留卻招來中國大陸方面前所未見的強烈反應。8月4日至7日，中國大陸當局在台灣島周邊海域組織了為期3天的“實彈軍事演習”，爾後又宣佈計劃將這些演習“常態化”進行。美國方面未對演習進行顯著干預，僅以官方口徑姿態表示“譴責中國大陸升級衝突”，不過近幾日確實又表示“近期將派航母穿越台灣海峽”。

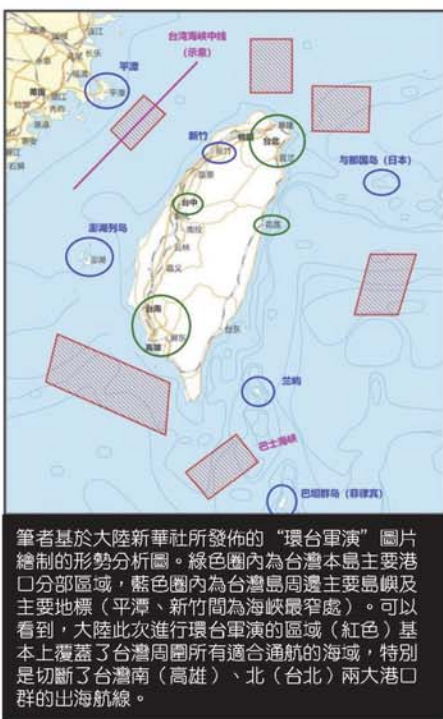
筆者相信，由於華語信息的高度集中報道，絕大部份華人朋友對於佩洛西訪台的具體過程都已大致了解。為此，筆者今天就不花太多筆墨對事件背景進行介紹了。本篇文章中，筆者將直接進入對事件原因及影響的分析環節。如果有朋友對筆者提到的事件尚不太熟悉，筆者相信，有關的報道應當很容易檢索得到。

首先，筆者要對本次“佩洛西訪台”事件及（迄今為止的）後續風波做出概括性的整體結論：中國大陸方面借此契機強化了對台灣周邊地區的控制權，中、美圍繞台灣的衝突還將繼續。筆者作此結論的原因，部份可以從中國大陸此次軍事演習的活動區域看出來：此次中國大陸軍演涉及到台灣周邊海域的6片區域，其中位於台灣海峽的1片橫跨“海峽中線”（此前未被明文正式規定，但實際上被陸、台用作勢力範圍分界的一條線），同時位於大陸福建省平潭縣所屬的平潭島與台灣新竹之間，是台灣海峽最狹窄的區域，可以說能起到“控制台灣海峽”的效果。臨近台灣北部的2片封鎖了台北與基隆的出海通道，臨近台灣南部的2片則封鎖了高雄、台南方向的出海通道，而位於台灣東側的1片則臨近花蓮港的出海航線。由此推測，中國大陸此次“環台軍演”的一條直接目的，是演練“切斷全部台灣本島與外界的海運聯繫”的作戰行動，即在物流層面實現台灣本島相對外界

徹底孤立。由大陸方面所主導，且達到此種級別的包圍封鎖行動，應該說在台灣地區前所未見。

至於說中國大陸基於何種原因想要在運輸層面孤立台灣，而美國會在多

大程度上容許大陸孤立台灣，這就牽涉到中、美兩方的立場及利益訴求了。我們可以先從美國方面著手進行分析，畢竟佩洛西決定訪台是此次風波的直接起因。在本質層面上，美國介入台海地區局勢，是為服務自身在亞太地區的利益。在冷戰時期，台灣是可以對蘇東集團、社會主義集團實施包圍的一顆棋子。而在當前，台灣則可以被用來要挾中國大陸這個美國最重要的競爭對手。而在佩洛西等美國政客的直接利益層面上，則充斥著他們自身的政治利益考量。例如，佩洛西家族近期有受賄醜聞，因此佩洛西可能確實需要拿出一些“出風頭”的行動分散選民注意力，以對抗公眾對她本人的質疑。實際上，有了解狀況的朋友都知道，佩洛西由於貪權戀權日積月累地以權謀私，她個人的公眾形象近年來可謂是江河日下。而對於拜登及白宮團隊來說，他們當前最為發愁的問題，實際上是年底的美國中期選舉。由於美國近期經濟狀況不佳，通貨膨脹率飛漲（最新月度數據已經突破9%，而在往年，這個數據超過2%就被認



筆者基於大陸新華社所發佈的“環台軍演”圖片繪制的形勢分析圖。綠色圈內為台灣本島主要港口分部區域，藍色圈內為台灣島周邊主要島嶼及主要地標（平潭、新竹間為海峽最窄處）。可以看到，大陸此次進行環台軍演的區域（紅色）基本上覆蓋了台灣周圍所有適合通航的海域，特別是切斷了台灣南（高雄）、北（台北）兩大港口群的出海航線。

為很危險），同時業界也一再警告美國可能會發生經濟衰退，拜登政府的支持率正處於不斷“跳水”的過程當中，並連帶導致民主黨整體的選情都岌岌可危。為此，從拜登角度來看，佩洛西是否訪台或許並不重要。對於白宮而言，當前的首要任務，乃是在佩洛西無論去還是不去台灣的情形下，都保證所作的回應不能影響到民主黨整體的支持率。從這一視角切入，我們便可以推測佩洛西亞太之行過程中，白宮團隊制定政治策略的“底層邏輯”。首先，受內政壓力所迫，白宮方面難以承受同中國大陸經濟“脫鉤”的風險。諸如針對俄羅斯時曾動用過的“經濟制裁”一類措施，在面對中國大陸時都不是可供考慮的選項。為此，



白宮團隊事前整體上應當不太鼓勵佩洛西採取“激進策略”訪台，同西方“主流媒體”報道所得出的結論類似。然而，與此同時，為了民主黨黨派形像及支持率考慮，白宮團隊亦不可能公開指責黨內地位舉足輕重的佩洛西。別忘了，佩洛西正幫民主黨牢牢地掌控住國會眾議院，在民主黨推動政策、立法得到通過的過程中扮演著無法替代的角色。有鑒於此，白宮團隊只好擺出一副“這是她的事”式的不插手態度。而等到佩洛西確認訪台後，白宮方面同樣也不可能否認佩洛西的決定，因此言語態度當中肯定要表現出一定程度的對佩洛西的支持。——當然，白宮方面肯定也不排斥對中國大陸表示反對，兩種思路藉由“批判中國大陸”的態度表述實現了合二為一。不過，同樣是由於內政顧慮的原因，白宮方面同時也必然想保持克制，避免在外事方面同中國大陸這個核大國發生直接衝突。（讀者朋友們應當能看到，此前在俄烏戰爭中，美國也一直規避和另一個核大國俄羅斯發生直接衝突）因此，白宮方面目前針對中國大陸“升級衝突”的邊擊還僅停留在口頭指責層面，沒有出動任何“經濟制裁”措施，更沒有動用任何軍事資源進行反應。

至於中國大陸方面，立場相對而言就簡單得多了。從現實利益角度看，確保對台灣周邊海域的控制，是中國大陸想要突破所謂“第一島鏈”封鎖的關鍵一環。對於實力處於上升期的中國大陸而言，“突破島鏈”可以幫助其牢牢確立起在西太平洋地區的戰略地位，其意義之重大堪稱難以替代。從歷史文化角度看，“告別歷史屈辱，收復故土，實現兩岸統一”乃是大陸方面不可阻擋的洶湧民意，即便是大陸當局也斷不可能違背。當然，從政客個人利益來看，許多分析者提到，中共高層本年度要進行換屆，因此如果本屆領導層在台灣方向上出了“政績”，習本人可能具備更多穩固“連任”的資本。不過，以筆者看，中國大陸領導層在此方面向來較為審慎，不太可能為了一點“政績”而冒進。只是當然，如果形勢允許大陸當局在台灣實現穩步戰略推進，那麼大陸當局領導層自然也是“何樂而不為”。

實際上，美國方面此次所表現出的態度，多少顯得就在給大陸當局“何樂而不為”的機會。在佩洛西最初傳聞將“訪台”，中國大陸表現出強硬態度前後，白宮及美國軍方便已經表現出“不會進行軍事介入”的態度。而事實上，日後大陸當局所策劃的環台演習展開後，美國方面也並沒有直接進行干預，反而採取了在對華問題上少見的低調姿態，恍若“裝沒看見”。綜合各種跡像來看，美國此次釋放出的信號，乃是“不再與中國大陸搶奪台灣周邊地區的海域控制權”。就台海局勢而言，這同樣是一條顛覆性的狀況，畢竟在此前多年間，美國海軍若想開入台灣海峽，壓根不用提前跟任何方面打招呼。以筆者見，美國方面此次“放棄爭奪控制權”的決定，便是事實上承認“難以繼續在台灣地區同中國大陸進行軍力抗衡”。這並不是說大陸解放軍的綜合實力、解放軍海軍的綜合實力一定已與美軍平起平坐；然而，憑借著坐擁東海、南海的“主場優勢”，以及強

大的綜合製造業產能，近些年單就台海地區而言，中國大陸在軍備、動員領域確實已經顯得相比美國佔優。美國雖然依然擁有遍佈全球的駐軍網絡，在海軍領域的航母總數也佔據優勢，然而在美國航母分散至全球進行部署、海軍及空軍前往西太平洋補給線漫長的狀況下，美軍的行動成本向來不是一個小數目。近年來，美國經濟越發顯得根基不穩（空心化），近日又尤其表現出震蕩隱憂。在這一情形下，美軍很可能並不願意拼盡其軍備意義上的“全力”，於遠離本土的台海地區與中國大陸開打。美國此次的表現，實際上給出了相當明顯的信息：雖然大陸解放軍絕沒有強大到可以直接碰觸美軍本身（例如進攻關島、夏威夷等美國領地），但是已然可以嘗試將家門口的台灣納入囊中。在此一途，美國已無太多餘力阻止。而且，不但美國自身無法干預，美國在區域內的盟國如日本（擁有臨近台灣的領土）、韓國等也都難以在區域範圍內同中國大陸進行抗衡。

不過，雖然“美國退讓”已成既定事實，但是中國大陸目前所能穩妥做到的，還僅僅只是進一步確立海域控制權，而非真正對台灣動手。一旦對台動武，中國大陸將面臨強大的國際道義壓力，被置於充滿不確定性的外部環境當中。由於大陸當局並不會從保持台海現狀中蒙受多大損失（特別地，當前“美國收手”也已成了“台海現狀”的一部份），選擇將局面激化、複雜化不會是對中國大陸而言的上佳之策。為此，美國方面接下來在台灣方面所採取的策略，可能將是盡力壓榨剩餘的區域影響力，嘗試以符號性、象徵性的手段去激怒、挑撥中國大陸。一旦大陸當局方面應對失當，暴露出弱點，美國就可以從中尋求獲取利益。例如，近幾日受關注較多的美國《對台灣關係法》立法傳言，就可能是此類策略的體現。根據傳聞，該法案計劃將台灣確立為美國的“非北約伙伴國家（美國方面近期宣傳口徑已統一將台灣說成‘國家’ nation）”。這一定位將會為美國採取各種方式援助台灣鋪路。而中國大陸方面想要確立環繞台灣本島的海路航線控制權，很可能也是預見到美國大概率會尋求升級對台援助的形式，提前做出部署。如果大陸方面可以控制進出台灣本島的物流，那麼諸如一些分析所提到的“美國可能會對台灣出口進攻性武器”等可能狀況就不會對大陸方面造成太大威脅。只要中國大陸有能力截停民用船隻運載的特定貨物，“進攻性武器”就難以運抵台灣本島，而己不願軍事介入台海局勢的美國預計也不會想讓軍用船參與對台“軍售”。另外，控制台灣本島物流鏈之後，中國大陸還能夠實質性地左右台灣的經濟及產業，讓台灣方面真切感受到來自海峽對岸的影響力。如果能達到這些目的，大陸當局實質上便不用懼怕未來的美國官員（甚至可能包括美國正副總統）以及其他國家官員（如近期表示考慮訪台的英國首相候選人特拉斯、部份立陶宛官員等）繼續對台灣進行訪問。作為個人，官員們飛進飛出台灣畢竟只能做秀。如果大陸可以建立起籠罩台灣的實際控制力，那麼即便再多的他國官員造訪台灣、與台灣當局政客合影留念，大陸對台灣的宏觀影響也不太可能遭受動搖。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Calgary

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**  
LATE CHICKEN  
SALE

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**  
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

· 最優質的服務  
· 最多樣的花式  
· 最新穎的設計  
· 最合理的價錢

SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
**403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊  
二十多年經驗, 價格優惠  
手機: **403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠  
牆頂裝屋外板電房庫新誠  
陽換抽裝油瓷木廁間舊服  
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

**榮基護理中心**  
Wing Kei Crescent Heights  
1212 Centre Street NE  
Calgary, Alberta T2E 2R4



**榮基翠景中心**  
Wing Kei Greenview  
307 35 Avenue NE  
Calgary, Alberta T2E 7Y6

## 就業機會

- 康復助理 Rehab Assistant · 康樂助理 Recreational Assistant
- 護理人員 Health Care Aide · 庶務及洗衣房助理 Housekeeping / Laundry Aide
- 行政助理 (人力資源) Administrative Assistant (Human Resources)
- 膳食部主管 Food Services Supervisor · 膳食部助理 Food Services Aide
- 膳食部組長 Food Services Team Lead · Resident Coordinator (RN)
- Registered Dietitian · Licensed Practical Nurse
- Finance Coordinator · Recreation Therapist
- 短期清潔及設施助理 General Helper · 維修人員 Maintenance Worker

榮基的院舍自2005年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十七載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給320位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 [careers@wingkei.org](mailto:careers@wingkei.org)

詳情請瀏覽 <https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers>



**BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT**  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

**1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM**

# 招聘 出租 買賣



## CASH CASINO 誠聘

經驗中廚及西廚多名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見

**403-998-6898**

## Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職  
洗碗及企檯  
有經驗者優先  
有意者可致電 Mickael  
**613-983-8068**

或親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

## JUGO JUICE 果汁店 誠聘

市南 South Center Mall 及  
市中心 MNP Sport Center 分店  
全職及半職員工  
需懂英語 經驗不拘  
有意者請致電約見

**587-892-8088**

## 囍雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部：炒鑊、執碼、炸爐  
點心部：師傅、幫工  
有意者請致電

**403-275-8181 約見**

## 西北區 越南餐館 誠聘

(近西北 Costco)  
經驗廚師2名  
企檯1名  
現金免問  
有意者請致電約見

**403-990-0128**

## Ho Won Restaurant 好運酒家 急聘

全職  
經驗頭廚  
經驗炒鑊、砵板  
及洗碗各壹名  
有意者請致電約見

**403-266-2234**

## 急聘商場職員

本商場現招下列  
兼職員工  
日間及夜間管理員  
工作時間  
由早上八時至午夜十二時  
時薪\$15~18  
需懂中英語，勤奮工作，  
能操流利廣東話優先取錄。  
有興趣申請者請備履歷  
email to  
[info.dragoncity@gmail.com](mailto:info.dragoncity@gmail.com)  
李先生收

## 急聘按摩師

市北 Edmonton Trail  
按摩店誠聘  
經驗有牌按摩師  
有意者請致電約見

**587-229-2362**

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

**HIRING**  
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11600 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888



**EARN \$100K +**

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



**FREE TRAINING**

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



**BENEFITS & MORE!**

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

**搬遷啟事**



**本診所已遷往新址**

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

**陳桂芳 Joyce Chan**

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan\_joyce@shaw.ca

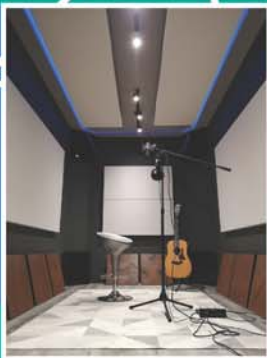
- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

**翻譯及公證:**

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項)
  - 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或宣誓書、醫療診斷書
  - 學歷文件
  - 單身證明公證
  - 產權証
  - 資產買賣授權書
  - 各項代書服務
- 宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。



**WE ARE HIRING!**

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

**流行/說唱風格的歌手2名**

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



# 卡城八月份 有趣的藝術活動

## • 芒果布甸整理翻譯

炎炎夏日，怎少得各種戶外活動？去Banff自駕遊或是到其它小鎮、山中享受新鮮空氣，與家人共聚都是一樁樂事。但其實有時候不用啟車前往太遠的地方便能在市區享受不少公共活動，還有一些是對外免費的，有音樂以及舞蹈等。現在一起來看看這個熱辣辣的卡城八月有甚麼藝術活動可以與家人朋友一起參與吧！



## Salsa on the Street with the Hispanic Arts Society

這個拉丁美洲的活動，會在Century Gardens Park舉行。這場免費的Live音樂節，有不少拉丁美食以及各種Salsa Dancing。若你平時不是經常跳舞的話，估計到時也會被現場熱鬧的氣氛感染而與朋友共舞。

地址及網址：Century Park Gardens, 826 8 St. S.W., [hispanicarts.ca](http://hispanicarts.ca)

時間：6-10:30pm, 8.12 & 26, 2022



## Music & Wellness Exhibition at the National Music Centre

卡城的音樂中心, Studio Bell近日有一個關於音樂與健康的展覽,旨在讓聽眾從音樂中獲得身心的舒展。結合文化內容,讓聽眾意識到音樂如何影響人的記憶及集中力。這個展覽將一直在Studio Bell展出,沒有時間限制。

地址及網址: 850 4 St. S.E.,  
403-543-5115, studiobell.ca



## Formations at the University of Calgary's School of Creative and Performing Arts

第五屆World Stage Design (WSD) exhibition今年在卡城的UC 大學舉行。這個為期11天的活動,會邀請全球多名藝術家,設計師,建築師等來學習,研究以及創造不同的藝術活動。當中將有不少展覽,演講及表演節目等。其中一個展覽是University of Calgary's School of Creative and Performing Arts and Department of Geoscience聯手策劃的Formation,內容講述的是四名因身份受阻的女性如何成為傑出的科學家。有興趣的朋友,可以到官網購買一日的門票或另購表演的門票。

地址及網址: 230 University Ct. N.W., 403-220-4901,  
<https://wsd2021.ca/>

時間: 8.6-16, 2022

門票: Single Day Pass Registration: \$20, 另外加\$15可以看表演活動。

## Squonk: Hand to Hand

專注於視覺表演的Squonk將在8月底到卡城演出他們的Hand to Hand音樂活動。這次他們帶來兩隻紫色的大型手掌,現場的聽眾可與這兩隻手掌“互動”。當Live音樂響起時,兩隻手便開始“舞動”。這是一場免費的戶外音樂表演,就在市中心Arts Commons的外面。地址及網址: 205 8 Ave. S.E., 403-294-9494, artscommons.ca



Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

主演：劉德華、劉青雲

龍祥頻道  
LS TIMES TV

拆彈專家2  
SHOCK WAVE  
8月14日  
5PM / 10PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Aug 11

0:30 新聞重播  
1:40 十加十  
3:30 屋前想後  
6:00 畫皮 II  
8:20 王家欣  
10:10 綁架  
12:00 搵掂食碗麵  
12:30 何必有我  
14:25 十加十  
16:45 奇門遁甲  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 搵掂食碗麵  
20:45 無雙  
23:05 葉問 2

星期五  
FRIDAY  
Aug 12

1:05 新聞重播  
2:15 香港大夜總會  
4:10 新嘔血英雄  
5:50 奇門遁甲  
7:45 無雙  
10:05 葉問 2  
12:00 世界零食開會戰  
12:30 香港大夜總會  
14:50 新嘔血英雄  
16:50 十年  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 世界零食開會戰  
20:45 夢遊  
22:40 風聲

星期六  
SATURDAY  
Aug 13

0:50 新聞重播  
2:00 何必有我  
3:45 明月照尖東  
5:30 屋前想後  
7:10 婚前殺行爲  
8:40 十年  
10:35 夢遊  
12:30 有種老閩娘  
13:00 風聲  
15:20 明月照尖東  
17:10 新上海灘  
19:05 徑談，一路好走  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有種老閩娘  
20:30 北京遇上西雅圖之不二情書  
22:50 智取威虎山

星期日  
SUNDAY  
Aug 14

1:20 徑談，一路好走  
1:50 香港有線新聞  
2:15 白色榮光  
4:25 唐山大兄  
6:15 何必有我  
8:00 新上海灘  
9:45 北京遇上西雅圖之不二情書  
12:05 智取威虎山  
14:40 白色榮光  
17:00 拆彈專家 2  
19:30 香港有線新聞  
20:00 粵鬼  
22:00 拆彈專家 2

星期一  
MONDAY  
Aug 15

0:10 香港有線新聞  
0:40 A計劃續集  
2:30 超時空要愛  
4:15 四大家族之龍虎兄弟  
6:20 拆彈專家 2  
8:25 風雲  
10:10 A計劃續集  
12:00 走過25年(傳記系列)  
12:35 超時空要愛  
14:35 四大家族之龍虎兄弟  
17:00 千杯不醉  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 走過25年(傳記系列)  
20:45 戰狼 2  
23:00 龍鳳鬥

星期二  
TUESDAY  
Aug 16

0:55 新聞重播  
2:05 搵掂每一刻花火  
3:50 搵掂車  
5:50 千杯不醉  
7:40 拆彈專家 2  
9:50 戰狼 2  
12:00 藥膳玄機  
12:35 龍鳳鬥  
14:40 搵掂每一刻花火  
17:10 異塚  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 藥膳玄機  
20:45 霹靂先鋒  
22:30 合約男女

星期三  
WEDNESDAY  
Aug 17

0:20 新聞重播  
1:30 雙龍出海  
3:10 九月初九新燒爐  
4:45 唐山大兄  
6:30 異塚  
8:00 霹靂先鋒  
9:50 拆彈專家 2  
12:00 輕鬆在家gym  
12:35 合約男女  
14:45 雙龍出海  
16:45 不速之客  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 中國在線  
20:15 輕鬆在家gym  
20:45 歐珠傳  
22:40 不變不散



## Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



**\$184,950**

## 西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



**\$255,000**

## 西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



**\$319,900**



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com

**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD**  
**盛世地產**

**閒情一周**  
**TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

**西北 Crescent Height**  
有靚景, 約960呎, 6樓高層柏文。2睡房, 雲石櫥櫃檯面, 大露台, 連車位。 **\$299,000**

**東北 Huntinghills**  
獨立假四層, 主層客飯廳, 上層三睡房, 1全廁。W/O土庫, 特大家庭廳, 1全廁。下層土庫另備一睡房及工作間。後園有靚景, 交通方便, 近學校及商場。 **叫價 \$419,000**

**東北 Coventry Hills**  
獨立兩層式, 3房, 1.2浴室, 大平台, 後進雙車房。 **叫價 \$1,350+**  
**SOLD**  
投資自住皆宜 **\$439,900**

**INNISFAIL 餐館物業出售**  
離Calgary五十分鐘車程, 位於市中心, 約3360呎, 大廚房, 生財工具齊全, Walk in cooler, 三個暖爐, 幾年新屋頂, 餐房可達75坐位, 餐房20呎樓頂, 男女客人廁所。樓上有七間睡房, 有客廳, 一個半浴廁, 九月一日開始有租客, 租金每月\$3500, 租客自付水電煤雜費及保險, 租客五年租約。

**投資佳品 只售 \$700,888**

**東北 Thorncliffe**  
R2 ZONING, 地大55x125, 915呎兩房Bungalow, 位於中央街, 新裝修全廁, 主層實木地板, 大單車房, 土庫未完成, 分門出入, 全屋全新窗口, 交通方便!  
**只售 \$469,000**

**西北 Panorama Hills**  
獨立兩層式, 共2005呎+950呎實用面積, w/o土庫, 3+2睡房+書房, 特大光猛客廳, 三面壁爐, 共兩廚房, 3.5浴廁, 前進保暖雙車房, RV停車位, 新屋頂, 交通及購物方便, 可步行至Superstore及戲院等。  
**\$596,888**

**餐飲 娛樂 消費新動向**  
**逢星期四 免費派發**  
**www.trendweekly.com**  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載



# 輕便瑜伽褲專賣店

地址：位於Marlborough Mall 內



店內常備大批  
款式供選擇  
以超特價發售

批發價  
**\$2.50**  
每盒 (50片)



## 3層非醫用口罩

Non Medical Disposable 3-ply Face Mask

原廠直銷批發價 **原箱\$100<sup>00</sup>** (40盒)



批發價  
**\$0.75**  
每瓶 (250ml)  
酒精含量75%

加拿大  
認證

## 消毒搓手啫喱

Hand Sanitizer Gel

原廠直銷  
批發價

**原箱\$9<sup>00</sup>** (12瓶)

訂貨熱線 **403-614-1111**

市內免費送貨 凡購買滿\$100 可獲免費送貨

**\*網上產品銷售員\*** 詳情請將簡歷發送至以下郵箱

Online marketing personal data entering and advertising  
Please send resume to: [contact@leggingspro.com](mailto:contact@leggingspro.com)

誠聘  
NOW HIRING



# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor



**西南區 Beltline** 月租 \$1850  
9呎樓頂時尚柏文單位連陽台, 2睡房2浴廁, 及獨立洗衣房。主人房配置步入式衣櫃及書房。鄰近市中心及Stamped Park。步行可至輕鐵站、超市、Save商業娛樂大道、及各種休閒娛樂設施。

**西南 Kingsland** 月租 \$975  
新裝修柏文單位連陽台, 1睡房1浴廁1儲物室。租金包含水電費。鄰近主要及高速公路、學校、醫院、購物中心、及各種休閒娛樂中心。

**東北區 Harvest Hills** 月租 \$2350  
新裝修兩層獨立屋, 4睡房3.5浴廁高樓頂, 光猛開揚。樓設有3睡房加一間特大家庭廳帶大理石壁爐。土庫已裝修, 1睡房1家庭廳1浴廁。超級便利, 鄰近高速公路、購物中心及娛樂設施。

**東北區 Huntington Hills** 月租 \$1850  
開放式設計獨立屋1075平方呎, 光猛開陽, 主層3睡房2浴廁。土庫全部完成, 1睡房1.2浴廁, 大量儲存空間。交通方便, 鄰近綠化公園、學校及各種設施。

**東北 Coventry Hills** 月租 \$1890  
1400平方呎兩層半仔屋連後院雙車房, 3睡房2.5浴廁。土庫已裝修, 特大家庭廳加一個壁爐。鄰近公園、學校及購物中心, 交通便利。10分鐘車程可達機場及主要高速公路

**西北區 Kincora** 月租 \$2950  
環境幽靜的2300平方呎獨立兩層屋1書房4睡房2.5浴廁。土庫有兩間主人套房。鄰近Creekside購物中心, 開車10分鐘可至Superstore, Home Depot, Canadian Tire, 及大統華。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

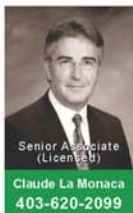
租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

## C.J. La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

\* 餐館 \* 及 \* 零售 \*  
\* 生意買賣 \*  
大批實力買家  
及賣家



Senior Associate  
(Licensed)  
Claude La Monaca  
403-620-2099



Senior Associate  
(Unlicensed)  
Rick Man 文偉建  
403-850-6868

### 東南 Douglasdale 西餐館

前著名西餐廳, 4,571呎, 可轉營其他類型食肆 (須業主同意), 位於旺盛商場內。

頂手費 **\$199,000** 詳情請來電查詢

### 西南 Canyon Meadow 唐餐館

前標記菜館, 3,900呎, 地點好, 人流旺, 車位充足, 生財工具包括雙炒鑊爐頭、抽油煙機。

免頂手費, 每月淨租金 **\$10,000**

創業良機 立即與我們聯繫

公司網站: [www.claudelamonaca.com](http://www.claudelamonaca.com)

Claude La Monaca: [claudelamonaca@gmail.com](mailto:claudelamonaca@gmail.com) 文偉建: [rickywkm@hotmail.com](mailto:rickywkm@hotmail.com)

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理  
電郵: [stephfan37@gmail.com](mailto:stephfan37@gmail.com)  
403-667-7006

**西北 Sandstone 城市屋出售** 單邊單位, 三睡房, 一個半浴廁, 全屋新近裝修, 全新廚房、浴廁及水喉, 連屋單車房, 低管理費。即將上市

**市中心 Eau Claire 柏文出租** 一睡房豪華柏文, 約550呎, 大廈設施齊備, 中央有冷氣車位, 月租**\$1,850**起, 7月1日交吉。詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

**新上市 西北 Dalhousie 柏文** Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有一流租客每月續租, 月收**\$1,100**。即將上市 **\$170,000**

**西北 Hamptons** 高級豪華大型獨立屋, W/O土庫, 背望哥爾夫球場靚景, 密切留意, 勿失良機。即將上市

**即將上市 西北 Citadel 柏文** 一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便, 敬請密切留意。

**市中心 Waterfront 柏文出租** 1睡房, 1浴廁, 連傢俬及暖氣車位。月租 **\$2,500**  
12月後可簽長租約  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/411915](http://www.rentfaster.ca/411915)

**新上市 東北 Bridgeland** 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。發展投資首選 **\$699,000**  
詳情可瀏覽 <https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC>  
<https://matrix.pillamine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

**西北 Charleswood 獨立屋出租** 近大學, 購物及交通方便。主層月租**\$1,800** 9月1日交吉  
單車房月租**\$250** 雙車房月租**\$400**  
租戶分擔雜費  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/451715](http://www.rentfaster.ca/451715)



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

### 西北 Beddington 獨立屋

獨立Bi-Level，上下新近大裝修，主層1,250呎，二大睡房及主人套房，共兩浴廁，新壓木地板，間隔開揚實用，光猛大窗，新派廚房設計。土庫完成，新壓木地板，新廚櫃，全新不鏽鋼廚具，另有兩大睡房、廚房及浴廁。連屋雙車房，車位充足，座落R-C2地段，現有好租客。

投資自住皆宜  
\$499,900



### 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

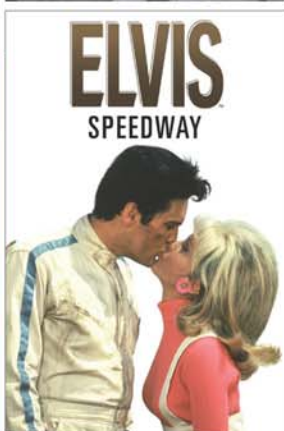
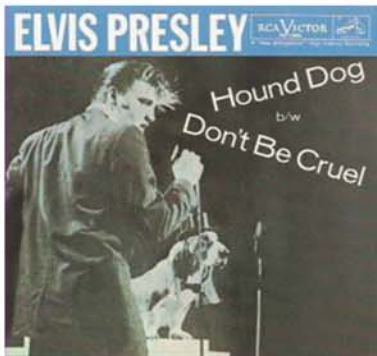
## 「搖滾樂王」Elvis (IV)



「貓王」於1956年在 RCA VICTOR 唱片公司推出的細碟專輯《Hound Dog / Don't Be Cruel》獲得空前成功，當中A面的《Hound Dog》及B面的《Don't Be Cruel》連續五十五周在流行曲龍虎榜高據冠亞軍位置。在上世紀搖滾樂年代，從來沒有任何歌手或樂隊的細碟專輯兩面都可以在流行曲龍虎榜積累這麼長時間的冠亞軍位置，就連「披頭四 (Beatles)」也未曾有過這麼好的成績。

順帶一提，《Don't Be Cruel》後來被香港歌神許冠傑於1978年與著名填詞人黎彼得聯合填上中文歌詞《佛跳牆》，並收錄於《財神到》專輯。阿Sam是「貓王」粉絲，他早期的台風及造型均受到偶像的影響，例如愛穿著黑色皮褸皮褲，還有他經常彈奏的結他也貼上Elvis的照片。阿Sam的《財神到》專輯內共有十二首歌，當中六首竟然是以「貓王」的名曲改編而成，除了《佛跳牆》之外還有《錢會繼續嚟 (I Need Your Love Tonight)》、《柔情淚 (Summer Kisses Winter Tears)》、與陳秋霞合唱的《我愛你 (Ku-U-I-Po)》、《往事 (Angel)》及《咪當我老襯 ((You're So Square) Baby I Don't Care)》；此大碟亦是阿Sam最少原創歌曲的專輯，也是上世紀七八十年代的男歌手中最明顯受到Elvis影響的一位歌手。

「貓王」於1956年在 RCA VICTOR



灌錄的首張單曲《Heartbreak Hotel》獲得空前成功之後，同年他翻唱了 Carl Perkins 的《Blue Suede Shoes》，如果喜歡跳牛仔舞 (Jive) 的讀者們一定聽過這首節奏強勁的歌曲，筆者覺得Elvis翻唱此曲比起Carl Perkins更為出色，當然他的外型亦較俊俏，女粉絲看見「貓王」擺動雙腳的舞姿都瘋狂尖叫，很多粉絲都以為Elvis就是此曲的原唱者，「貓王」這時已經成為這群年青一輩的偶像。

但是亦有一班不喜歡Elvis的群眾認為「貓王」的音樂及舞蹈是邪惡的，他們甚至會向「貓王」投擲雞蛋。在上世紀四十年代瘋摩萬千少女的法蘭先納杜拉 (Frank Sinatra) 可能擔心「貓王」會成為他的勁敵，因此在雜誌遣責「貓王」的「樂與怒」音樂是腐敗、邪惡、醜陋、獸性，是會導致年青人墮落。而Elvis的回應稱，「本人欣賞法蘭先納杜拉，他有權發表自己的言論，他是成功人士，又是一位好演員，但我認為他不應有這種言論……這是一種潮流，就正如他之前也是如我現在一樣。」

諷刺的是，當「貓王」在1960年從德國服完兵役回國時，法蘭先納杜拉竟然安排女兒Nancy在新澤西州Fort Dix空軍基地迎接Elvis回國，兩人後來在1968年合演電影《SPEEDWAY》，雖然傳媒認為兩人關係密切，但是他們都否認有拍過拖。

--- 待續 ---



手提 403-862-7111  
 公司 403-685-5700  
 傳真 403-685-8113  
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
 你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**  
 Mortgage Associate



## 信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575  
 電郵: myvisavisa@gmail.com  
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
 來訪請預約

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



## 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
 將令您的房屋貸款體驗  
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
 經理, 流動房屋貸款專員  
 T: 403-681-1448  
 percy.ng@td.com



**EDDIE CHUI**  
 INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





## FERRARI 296 GT3

### 法拉利全新賽車亮相

進入後疫情時代，賽車運動開始升溫，「勁車」陸續出籠。近期各車廠紛紛推出全新的GT賽車，法拉利（FERRARI）也推出自家的全新 296 GT3 賽車，以取代原來的 488 GT3，296 GT3 是以市售公路版跑車 296 GTB 為基礎而打造，將在明年的Daytona 24 小時耐力賽中正式亮相。

在公路版的 296 GTB 發表一年之後，其賽車版終於露面，也就是全新的法拉利 296 GT3。法拉利表示，這款車在每個細節和每個角度，都經過精心的設計，以符合FIA最新的GT3規定。儘管如此，296 GT3 仍然與公路版有很多共同之處。首先，就歷史觀點，某種程度上 296 GT3 算是1961年法拉利 246 SP 的現代化版本，因為 246 SP 是法拉利的第一款中置引擎跑車，和296 一樣，246 SP 也是配置V6引擎。

為符合比賽法規要求，296 GT3 的3.0公升雙渦輪增壓V6引擎動力輸出降級，最大馬力從原來的830hp，降至608hp，而扭力輸出也從740Nm降至710Nm。部分動力損失可歸因於法拉利放棄了 296 GTB 的電力驅動裝置。然而，法拉利宣稱由於沒有採用油電複合動力系統，因此，296 GT3 的重心較低，同時該動力也匹配一個全新且特別因應GT3競技的序列六速變速箱。





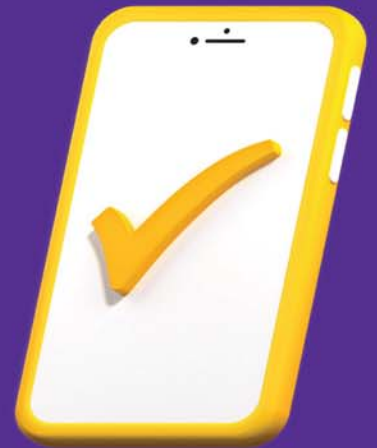
和公路版相比，調降的不只是動力，296 GT3 車重為 1,250公斤，比起公路版減輕了220公斤。懸掛為前後雙A臂式設定，結合有鋁質支柱和五向可調避震器。296 GT3 的軸距也比公路版來得長，這將有助於提升在賽道上的穩定性。而輪圈則從20吋降為18吋，其前煞車碟超過400mm，並結合六活塞塞卡鉗，後煞車碟超過332mm，採四活塞卡鉗。

296 GT3 的空氣動力學特性非常具有侵略性，與舊款的 488 GT3 車型相比，下壓力增加了20%，該車型配置巨大的天鵝頸尾翼、加大的前分流器、前翼通風口、引擎蓋上結合了重新設計的分流器，而車外後視鏡也重新塑形，以降低空氣阻力。座艙則是根據法拉利工廠試車手的意見而設計的，座艙內配置一級方程式賽車風格的方向盤，加上Sabelt的賽車座椅、可調節踏板和空調系統，另外還有數位化數據顯示器和大量外露的碳纖維飾板。



**NATION-WIDE  
PLANS  
STARTING  
FROM**

**\$15**  
/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2022